

BIONAIRE
Oscillating Twin Ceramic Heater
 MODEL BCH4830-CN



Read instructions before operating.
 Retain for future reference.

Instruction Leaflet

INFO-LINE
 If after having read this leaflet, you have any questions or comments on your heater, call **1-800-253-2764** in North America.

126461/910002009151

HEATER SAFETY

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

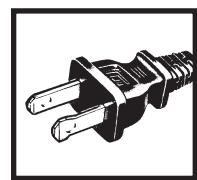
When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using the appliance.
2. To avoid fire or shock hazard, plug the appliance directly into a 120V AC electrical outlet.
3. The heater is hot when in use. To avoid burns, DO NOT let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 ft (0.9 m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
4. DO NOT run cord under carpeting. DO NOT cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
5. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor location. NEVER locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
6. Extreme caution is necessary when any heater is used by, or near children or invalids, and whenever the heater is left operating and unattended.
7. Always unplug the heater when not in use.
8. When unplugging, be sure to pull by the plug and not the cord.
9. DO NOT insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.
10. DO NOT operate heater with a damaged cord or plug, or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return appliance to manufacturer for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
11. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. DO NOT use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
12. Use appliance only for intended household use as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause hazards.
13. DO NOT use outdoors.

14. To prevent a possible fire, DO NOT block air intakes or exhaust in any manner. DO NOT use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
15. To disconnect heater, turn controls to OFF, then remove plug from outlet.
16. Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be No. 14 AWG minimum size and rated not less than 1875 watts.
17. If the heater will not operate, see specific instructions on Auto Safety Shut-off.
18. DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. Doing so will void your warranty. The inside of the unit contains no user serviceable parts. All servicing should be performed by qualified personnel only.
19. Discontinue use if plug or outlet is hot. It is recommended that the outlet be replaced if plug or outlet is hot to touch.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS

CONSUMER SAFETY INFORMATION



THIS APPLIANCE HAS A POLARIZED AC PLUG (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.

DO NOT ATTEMPT TO MODIFY THIS PLUG OR DEFEAT THIS SAFETY FEATURE IN ANY WAY.

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Amps: 12.5
- Wattage: 1500W (+5% -10%)
- Working voltage: 120V AC/60Hz

How to Obtain Warranty Service

In the U.S.A.

If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service, please call 1-800-253-2764 and a convenient service center address will be provided to you.

In Canada

If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service, please call 1-800-253-2764 and a convenient service center address will be provided to you.

In the U.S.A., this warranty is offered by Sunbeam Products, Inc. doing business Jarden Consumer Solutions located in Boca Raton, Florida 33431. In Canada, this warranty is offered by Sunbeam Corporation (Canada) Limited doing business as Jarden Consumer Solutions, located at 20 B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1. If you have any other problem or claim in connection with this product, please write our Consumer Service Department.

PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO ANY OF THESE ADDRESSES OR TO THE PLACE OF PURCHASE.

AUTO SAFETY SHUT-OFF WITH INSTANT TIP OVER PROTECTION

This heater is equipped with a patented, technologically-advanced safety system that requires the user to reset the heater if there is a potential overheat situation. When a potential overheat temperature is reached, the system will automatically shut the heater off. It can only resume operation when the user resets the unit. For specific reset instructions please refer to the unit.

To Reset the Heater:

If the unit shuts down:

1. Unplug the unit.
2. Wait 30 minutes for the unit to cool down.
3. Plug in and operate normally.

NOTE: To shut unit OFF, hold Mode/Off button down for 2 seconds.

Tip-Over Shut-Off:

When the unit is accidentally knocked over, it will instantly shut off. To reset, simply place the heater in an upright position. Press Mode/Off button and operate normally.

PRE-OPERATING INSTRUCTIONS

1. Carefully remove your heater from the box. please save the carton for off-season storage.
2. Make sure the unit is in the OFF position before plugging the heater into the outlet.
3. Place heater on firm level surface.
4. Avoid overloading your circuit by not using other high wattage appliances in the same outlet. At 1500 watts, this unit draws 12.5 Amps.

NOTE: The power light will remain lit while heater is plugged in.

OPERATING INSTRUCTIONS

Your heater is equipped with a technologically advanced 1Touch™ electronic thermostat. You can set the heater to run continuously in manual mode or set the 1Touch™ Thermostat to your desired temperature setting. The 1Touch™ thermostat will automatically turn the heater ON or OFF depending on the preset comfort level. The comfort level ranges between 60° and 80° Fahrenheit.

Manual Mode Instructions:

1. Plug the heater into a 120V AC electrical outlet.
2. To start the unit, push the Mode/Off button once for the HIGH (HI) manual setting. (See Figure 1)
3. Press the button again for the LOW (LO) manual setting. (See Figure 1)
4. To stop the unit, press and hold the button for two seconds or keep pressing the button until all the temperature indicators are OFF.

1TOUCH™ THERMOSTAT INSTRUCTIONS

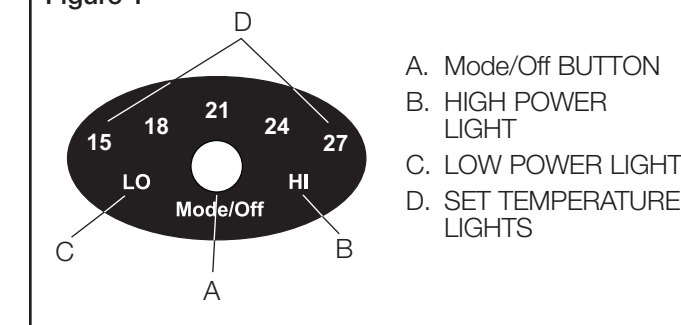
To take advantage of the 1Touch™ Thermostat continue to press the Mode/Off button until the desired temperature is set in either the HIGH or LOW setting. When the ambient temperature rises above the set temperature, the heater will stop. When the ambient temperature drops below the set temperature, the heater will turn on automatically.

NOTE: When the 1Touch™ thermostat is set, either the HIGH (HI) or LOW (LO) power light, and the temperature light will remain lit during operation. (See Figure 1)

NOTE: It is normal for the heater to cycle ON and OFF as it maintains the preset temperature. To prevent the unit from cycling, you need to raise the thermostat setting.

NOTE: 1Touch™ has memory. The 1Touch™ thermostat will remember the previous temperature setting after the unit has been turned off. However, if the unit is unplugged, the 1Touch™ thermostat will be reset and will no longer remember the previous temperature setting.

Figure 1



- A. Mode/Off BUTTON
- B. HIGH POWER LIGHT
- C. LOW POWER LIGHT
- D. SET TEMPERATURE LIGHTS

OSCILLATION INSTRUCTIONS

1. Select the desired control setting and press the oscillation button once to turn oscillation on.
2. To stop oscillation press the oscillation button again.
3. Please do not manually turn the unit; it is designed to turn only by motorized oscillation.

CLEANING/MAINTENANCE

During Season Care:

1. Always unplug the heater and allow to cool before cleaning.
2. Clean the unit with a soft cloth moistened with a mild soap solution. Please be cautious near the heating elements.
TIP: Over time, dust may accumulate on the front grills. This can be removed by wiping the unit with a damp cloth. Always unplug unit and allow to cool prior to cleaning.
3. NEVER use abrasive or flammable solvents to clean the unit.
4. After cleaning, be sure to completely dry the unit with a cloth or towel.

After Season Care:

Store heater in a cool, dry location. Bionaire® recommends storing the unit in its original, or appropriately sized box.

How to Clean Prefilter:

1. Every few weeks check the condition of the pre-filter.
2. Remove the inlet grill. If the foam pre-filter has collected a noticeable amount of dust, remove it from the inlet of the grill and wash it in warm soapy water. Rinse and dry the pre-filter thoroughly before replacing it in the inlet of the grill.

TROUBLESHOOTING

If your heater fails to operate:

- UNPLUG THE UNIT.
- Make sure the electrical outlet or circuit breaker is working.
- Check for obstructions. If you find an obstruction turn the heater OFF, and follow the Reset Instructions in the manual. Carefully remove the obstruction.
- The temperature might be set too low. Press the Mode/Off button until the heater restarts.

If your heater fails to oscillate:

- Make sure the oscillation button is pressed.
- Make sure nothing is wedged between base and body.

Please DO NOT attempt to open or repair the heater.

If you have any questions regarding your product or would like to learn more about other Bionaire® products, please contact our Consumer Service Department at 1-800-253-2764 or visit our website at www.bionaire.com.

3 YEAR LIMITED WARRANTY

Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions or if in Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited doing business as Jarden Consumer Solutions (collectively "JCS") warrants that for a period of three years from the date of purchase, this product will be free from defects in material and workmanship. JCS, at its option, will repair or replace this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. This is your exclusive warranty. Do NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this product. Doing so will void this warranty.

This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance. JCS dealers, service centers, or retail stores selling JCS products do not have the right to alter, modify or any way change the terms and conditions of this warranty.

This warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to the operating instructions, disassembly, repair or alteration by anyone other than JCS or an authorized JCS service center. Further, the warranty does not cover: Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes.

What are the limits on JCS's Liability?

JCS shall not be liable for any incidental or consequential damages caused by the breach of any express, implied or statutory warranty or condition.

Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose is limited in duration to the duration of the above warranty.

JCS disclaims all other warranties, conditions or representations, express, implied, statutory or otherwise.

JCS shall not be liable for any damages of any kind resulting from the purchase, use or misuse of, or inability to use the product including incidental, special, consequential or similar damages or loss of profits, or for any breach of contract, fundamental or otherwise, or for any claim brought against purchaser by any other party.

Some provinces, states or jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from province to province, state to state or jurisdiction to jurisdiction.

BIONAIRE™ Radiateur oscillant à deux éléments en céramique

MODÈLE BCH4830-CN



Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.
Conservez-les pour référence future.

Guide d'utilisation

LIGNE DE RENSEIGNEMENTS

Si vous avez des questions ou des commentaires concernant l'humidificateur après avoir lu ce guide, veuillez nous téléphoner au **1-800-253-2764** en Amérique du Nord.

126461/910002009151

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RADIATEURS VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

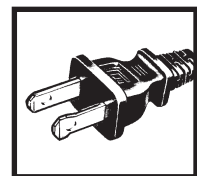
Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours respecter les mesures de sécurité de base, y compris celles stipulées ci-dessous, afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure :

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Afin d'éviter le risque d'incendie ou de choc électrique, branchez l'appareil directement dans une prise de courant 120 volts CA.
- Le radiateur est chaud lorsqu'il est en fonction. Afin d'éviter toute brûlure, NE touchez PAS les surfaces chaudes avec la peau nue. Si l'appareil est doté de poignées, utilisez-les pour le déplacer. Gardez les articles combustibles, tels que les meubles, oreillers, draps de lit, papiers, vêtements et rideaux, à une distance d'au moins 0,9 m (3 pi) de tous les côtés du radiateur.
- NE placez PAS le cordon sous une moquette. NE couvrez PAS le cordon avec une carpe, un tapis de couloir ou un autre genre de tapis. Placez le cordon loin des endroits passants où il ne fera pas trébucher personne.
- Ce radiateur n'est pas conçu pour être utilisé dans une salle de bain, une salle de lavage ou tout endroit intérieur semblable. NE placez JAMAIS le radiateur à un endroit où il peut tomber dans une baignoire ou autre contenant d'eau.
- Il faut surveiller de près l'utilisation de tout radiateur à proximité d'enfants, par des enfants ou par une personne handicapée, et il faut agir avec prudence lorsqu'il doit être laissé en marche sans surveillance.
- Débranchez toujours le radiateur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, tirez la fiche et non le cordon.
- N'insérez aucun objet étranger dans les ouvertures d'aération ou de sortie d'air puisque cela pourrait causer des chocs électriques ou un incendie, et même endommager le radiateur.
- N'utilisez PAS le radiateur si le cordon ou la fiche est endommagé, si le radiateur ne fonctionne pas de manière appropriée, ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Retournez l'appareil au fabricant pour une vérification, une réparation ou un réglage électrique ou mécanique.
- L'intérieur d'un radiateur comporte des pièces chaudes ainsi que des pièces produisant des arcs électriques ou des étincelles. NE vous en servez PAS à des endroits où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont entreposés ou utilisés.

- Cet appareil ne doit servir qu'aux fins domestiques pour lesquelles il a été conçu décrites dans ce guide. Tout autre usage non recommandé par le fabricant risque de causer un incendie, des chocs électriques ou des blessures. Toute utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant pourrait être dangereuse.
- N'utilisez PAS cet appareil à l'extérieur.
- Afin d'éviter un incendie, NE bloquez PAS les ouvertures d'admission ou de sortie d'air. NE placez PAS l'appareil sur une surface molle, comme un lit, où les ouvertures risquent d'être bloquées.
- Avant de débrancher l'appareil, placez les commandes à la position d'arrêt « OFF » et débranchez-le ensuite de la prise de courant.
- Évitez d'utiliser une rallonge puisque celle-ci peut surchauffer et provoquer un incendie. Toutefois, si vous devez utiliser une rallonge, celle-ci doit être de calibre n° 14 AWG au minimum et supporter une puissance nominale de 1875 watts.
- Si le radiateur ne fonctionne pas, consultez les instructions spécifiques intitulées « Arrêt automatique de sécurité ».
- NE tentez PAS de réparer ou d'ajuster les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Cette action entraînera l'annulation de la garantie. Il n'y a aucune pièce qui peut être réparée par l'utilisateur à l'intérieur de cet appareil. Toute réparation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Arrêtez l'appareil et ne l'utilisez plus si la fiche ou la prise de courant est chaude. Nous vous recommandons de faire remplacer la prise de courant si la fiche ou la prise est chaude au toucher.

VEUILLEZ CONSERVER CES DIRECTIVES

INFORMATION DE SÉCURITÉ DU CONSOMMATEUR



CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN CORDON À FICHE POLARISÉE (une lame est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques d'électrocution, cette fiche ne s'insère que d'un seul sens dans la prise électrique. Si la fiche ne s'insère pas dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne s'adapte toujours pas, contactez un électricien qualifié afin d'installer la prise appropriée.

NE CONTOURNEZ PAS CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ET N'ALTÉREZ LA FICHE D'AUCUNE FAÇON.

Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers et vous pouvez également disposer d'autres droits pouvant varier d'une province à l'autre, d'un état à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

Comment obtenir le service prévu par la garantie

Aux É.U.

Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1-800-253-2764 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.

Au Canada

Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1-800-253-2764 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.

Aux É.U., cette garantie est offerte par Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, situé à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, situé au 20 B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1. Pour tout autre problème ou réclamation en relation avec ce produit, veuillez écrire à notre département du Service à la clientèle.

VEUILLEZ NE PAS RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES OU À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.

© 2008 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Distribué par Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, Boca Raton, Floride 33431.

BCH4830CN08EFM1

Imprimé en Chine

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Ampères : 12,5
- Puissance en watts : 1500 W (+5%, -10%)
- Tension de service : 120 V CA/60 Hz

ARRÊT DE SÉCURITÉ AUTOMATIQUE AVEC PROTECTION SUITE À UN RENSEVERSEMENT

Ce radiateur est doté d'un système de sécurité breveté et de technologie d'avant-garde. Ce système exige que l'utilisateur réinitialise le radiateur si une situation de surchauffe potentielle existe. Si le radiateur atteint une température de surchauffe potentielle, le système arrête automatiquement l'appareil. Il ne peut reprendre le fonctionnement qu'après la réinitialisation par l'utilisateur. Pour des instructions spécifiques sur la réinitialisation, veuillez voir l'appareil.

Réinitialisation du radiateur :

Si l'appareil cesse de fonctionner:

- Débranchez l'appareil.
- Attendez 30 minutes pour que l'appareil refroidisse.
- Branchez de nouveau et remettez l'appareil en marche normalement.

REMARQUE: Pour mettre le radiateur hors marche, passez sur le bouton Mode/Off pour 2 secondes.

Arrêt suite à un renversement

Si l'appareil est renversé accidentellement, il s'arrête automatiquement. Pour réinitialiser l'appareil, il suffit de le remettre debout. Appuyez sur la touche Mode/Off et faites fonctionner l'appareil normalement.

INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

- Retirez le radiateur de la boîte avec soin. Veuillez conserver la boîte pour l'entreposage hors saison.
- Veillez à ce que le radiateur soit à l'arrêt (OFF) avant de le brancher sur la prise de courant.
- Placez le radiateur sur une surface solide et de niveau.
- Évitez de surcharger le circuit électrique en branchant d'autres appareils haute puissance sur le même circuit. Cet appareil tire un courant de 12,5 A à 1 500 watts.

REMARQUE: Le témoin lumineux d'alimentation s'allume lorsque le radiateur est mis en marche.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le radiateur est équipé d'un thermostat électronique 1Touch™ évolué. Vous pouvez régler le radiateur afin qu'il fonctionne de façon continue au mode manuel ou bien mettre le thermostat 1Touch™ au réglage désiré. Le thermostat 1Touch™ mettra automatiquement le radiateur EN et HORS fonction selon le niveau ambiant choisi. La plage de confort s'étend de 60° à 80° Fahrenheit.

Instructions pour le mode manuel :

- Branchez l'appareil sur courant alternatif de 120 volts.

2. Pour faire démarrer l'appareil, pressez le bouton Mode/Off une fois afin d'obtenir le réglage manuel HAUT (HI). (Voyez la figure 1)

3. Pressez le bouton une fois de plus pour obtenir le réglage manuel BAS (LO). (Voyez la figure 1)

4. Pour éteindre l'appareil, pressez le bouton pendant 2 secondes ou pressez longuement le bouton jusqu'à l'EXTINCTION de tous les indicateurs de température.

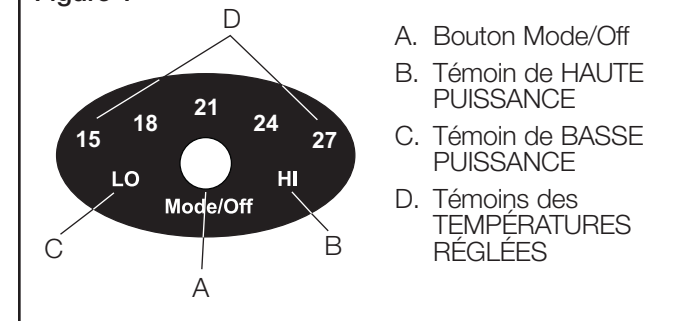
INSTRUCTIONS POUR LE THERMOSTAT 1TOUCH™

Pour profiter du thermostat 1Touch™, continuez d'appuyer sur le bouton Mode/Off jusqu'à ce que la température soit réglée au niveau désiré, soit élevé « HIGH » ou bas « LOW ». Lorsque la température ambiante dépasse la température réglée, le radiateur s'arrêtera. Lorsque la température ambiante tombe à un niveau inférieur à la température réglée, le radiateur se remettra automatiquement en marche.

REMARQUE: Lorsque le thermostat 1Touch™ est réglé, le témoin lumineux HIGH « HI » ou LOW « LO » ainsi que l'indicateur de la température réglée resteront allumés lors du fonctionnement. (Voir les figures 1)

REMARQUE: Il est normal que le radiateur se mette en fonction et hors fonction en cycles afin de conserver la température préréglée. Pour empêcher le fonctionnement en cycles, il faut augmenter le réglage de la température.

Figure 1



- A. Bouton Mode/Off
- B. Témoin de HAUTE PUISSANCE
- C. Témoin de BASSE PUISSANCE
- D. Témoins des TEMPÉRATURES RÉGLÉES

REMARQUE: L'appareil 1Touch™ est doté d'une mémoire. Le thermostat 1Touch™ conservera la température qui était réglée avant que l'appareil n'ait été mis hors fonction. Toutefois, si l'appareil est débranché, le thermostat 1Touch™ sera réinitialisé et ne conservera plus le réglage de température précédente.

INSTRUCTIONS POUR L'OSCILLATION

- Choisissez le réglage désiré puis appuyez une fois sur le bouton d'oscillation pour débiter l'oscillation.
- Pour arrêter l'oscillation, appuyez une nouvelle fois sur le bouton d'oscillation.
- Ne touchez pas l'appareil sur la base à la main. Il a été conçu pour tourner par oscillation motorisée seulement.

NETTOYAGE/ENTRETIEN

Entretien lors de la saison d'utilisation :

- Débranchez toujours débrancher l'appareil de chauffage et le laisser refroidir avant le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, humecté d'une solution de savon doux. Soyez très prudent près du moteur et des éléments chauffants.

Conseil: Après un certain temps, de la poussière peut s'accumuler sur les grilles avant. Vous pouvez enlever la poussière avec un chiffon humecté. Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

- N'utilisez JAMAIS des produits abrasifs ou des solvants inflammables pour nettoyer l'appareil.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil avec un chiffon ou une serviette.

Entretien après la saison d'utilisation :

Rangez le radiateur dans un endroit frais et sec. Bionaire™ conseille de ranger l'appareil dans l'emballage original ou dans une boîte de grandeur appropriée.

Nettoyage du préfiltre :

- Vérifiez l'état du préfiltre toutes les quelques semaines.
- Enlevez la grille d'entrée d'air. Si le préfiltre en mousse est très encrassé, retirez-le de la grille et lavez-le à l'eau savonneuse tiède. Rincez-le et séchez-le totalement avant de le replacer dans la grille d'entrée d'air.